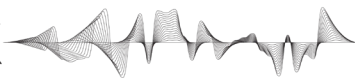


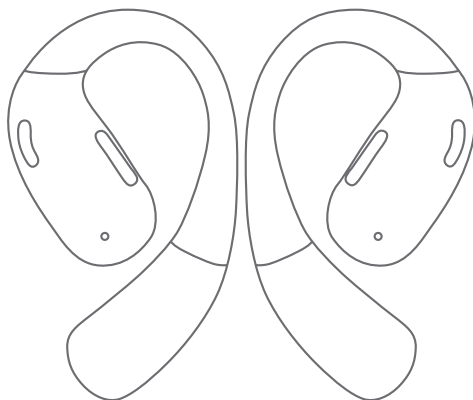
**harmonix**

Awakening Sound and Speech



**PT**

# Série TravelerAI



## Manual do produto

T101-BLK, T102-WHI

T103-BLK, T104-WHI

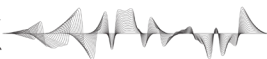
T110-BLK, T111-WHI

T120-BLK, T121-WHI

Version: IFU-T1XX-PT  
August 2025

**harmonix**

Awakening Sound and Speech



harmonix.is  
harmonixhearing.com

## Caderno de Especificações

Nome do produto base:	Transonix TravelerAI
Versão:	V5,4
Distância conectada efetiva:	10 metros
Diâmetros do alto-falante:	Ø14,2 milímetros
Impedância:	16Ω
Resposta em frequência:	20Hz-20kHz
Sensibilidade do microfone:	42dB ±1dB
Entrada de fone de ouvido:	5V 50mA
Entrada do estojo de carregamento:	5V 300mA
Saída do estojo de carregamento:	5V 200mA
Capacidade da bateria do fone de ouvido:	50 mAh
Capacidade do estojo de carregamento:	T101/T102 400 mAh T103/T104 400 mAh T110/T111 500 mAh T120/T121 380 mAh
Duração do fone de ouvido:	~ 7 horas
Tempo de carregamento do fone de ouvido	~ 1.5 horas
Tempo de carregamento do estojo de carregamento	~ 2 horas

## Índice

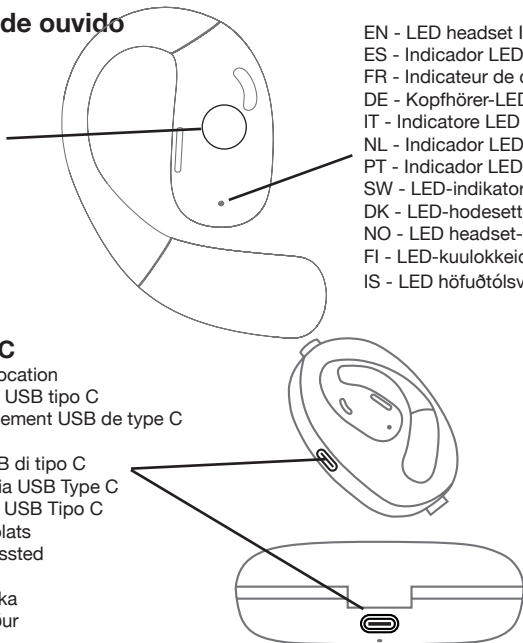
- 1x estojo de carregamento (padrão, LCD ou spinner)
- 1x par de auscultadores
- 1x cabo de carregamento USB A para USB C
- 1x Brochura de instruções



## Controles de fone de ouvido

- EN - Touch button
- ES - Botón táctil
- FR - Bouton tactile
- DE - Touch-Taste
- IT - Toccare il pulsante
- NL - Raak de knop aan
- IS - Snertihnaupur
- SW - Botão de toque
- NO - Tryck på Knappen
- DK - Berøringsknapp
- FI - Tryk på Knappen

- EN - LED headset Indicator
- ES - Indicador LED de auriculares
- FR - Indicateur de casque LED
- DE - Kopfhörer-LED-Anzeige
- IT - Indicatore LED dell'auricolare
- NL - Indicator LED de auscultador
- PT - Indicador LED de fone de ouvido
- SW - LED-indikator för hörlurar
- DK - LED-hodesetindikator
- NO - LED headset-indikator
- FI - LED-kuulokkeiden ilmaisin
- IS - LED höfuðtölsvísir



## Carregamento USB-C

- EN - USB Type C charging location
- ES - Ubicación de carga del USB tipo C
- FR - Emplacement de chargement USB de type C
- DE - USB Typ C-Ladeort
- IT - Posizione di ricarica USB di tipo C
- NL - Locatie voor opladen via USB Type C
- PT - Local de carregamento USB Tipo C
- SW - USB Typ C laddningsplats
- DK - USB Type C opladningssted
- NO - USB Type C ladested
- FI - USB Type C -latauspaikka
- IS - USB Type C hleðslustaður

## Emparelhamento pela primeira vez

### Retire o produto da caixa

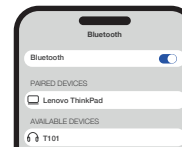
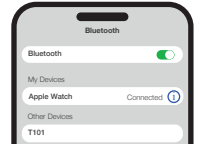
Retire os dois auscultadores da caixa ao mesmo tempo. Se não estiverem emparelhados com um dispositivo, um LED branco e azul alternado piscará. Os auscultadores estão em modo de emparelhamento automático.

### Abra as definições de bluetooth no seu dispositivo

Encontre o código do produto Transonix correspondente na seção 'outros dispositivos' e emparelhe com o dispositivo. O seu auricular está agora pronto a utilizar.

### iOS

O código do produto será mostrado como sendo um outro dispositivo. T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121



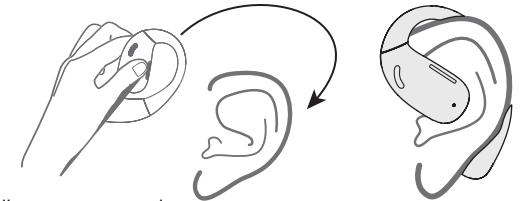
### Androide

O código do produto será mostrado como sendo um dispositivo disponível.

T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121

### Desgaste correto

Pendurado sobre as orelhas  
Os auscultadores foram concebidos para se pendurarem confortavelmente sobre cada ouvido.  
Leve cada botão para cima e sobre a orelha para se encaixar.



## Ligar/Desligar

### Ligação automática

Os auscultadores foram concebidos para se ligarem quando removidos do estojo de carregamento.

### Desligamento automático

Os auscultadores foram concebidos para se desligarem quando regressados ao estojo de carregamento.  
Os auscultadores também se desligam automaticamente se não estiverem ligados ao dispositivo no prazo de 3 minutos.

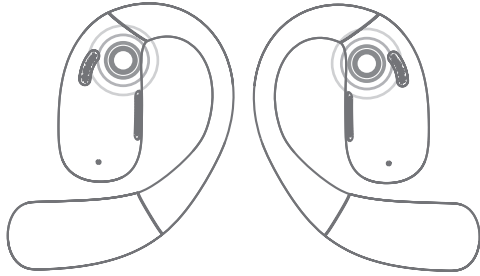
### Ligar

Se os auscultadores tiverem sido removidos, basta pressionar o botão de toque durante 3 segundos e o dispositivo será ligado. Um sinal sonoro será ouvido, "du".

### Desligamento

Os auscultadores podem ser desligados premindo o botão táctil durante 5 segundos.

## Controles de toque



**x1**

### Modo Telefone



Atendimento/Fim de Chamada

**x2**

### Modo Música



Reproduzir / Pausar

**x3**

### Escolha da música

Orelha direita 3x = próxima música  
Orelha Esquerda 3x = música anterior

- Aumento de volume**  
Pressione o ouvido direito
- Redução de volume**  
Pressione a orelha esquerda

## Limpar histórico de emparelhamento de auriculares sem fios

Em circunstâncias normais, não limpe os emparelhamentos, caso contrário, a função de tradução não pode ser usada, porque depois de limpar os emparelhamentos, o código de endereço Bluetooth mudará quando emparelhar novamente.

Quando ambos os fones de ouvido não podem ser emparelhados ou há um problema entre os fones de ouvido, eles precisam ser limpos de todos os emparelhamentos. Pressione os fones de ouvido direito e esquerdo 5 vezes ao mesmo tempo para limpar.

### Emparelhar os auscultadores

Quando não há registro de emparelhamento para os fones de ouvido direito e esquerdo, eles serão reparados automaticamente quando ligados. Haverá 2 bipes após o emparelhamento bem-sucedido.

## Subscrição da AI Cool/AIP APP - Incluída

### Assinatura VIP incluída

Obrigado por comprar da linha transonix TravelerAI de fones de ouvido abertos. Incluído no produto está uma assinatura do software de tradução AI Cool/AIP.



AIP Google Play



AI Cool iOS

Faça o download do APP a partir do link e simplesmente abra e emparelhe através das suas configurações bluetooth se o dispositivo não for encontrado imediatamente.

### Registe-se por e-mail

Para usar o software, é necessária uma conta de e-mail. Um código de verificação será enviado para o endereço de e-mail, por favor, adicione-o rapidamente para garantir a ativação. Os auscultadores estão ligados pelo número do modelo e, em seguida, pelo endereço MAC do dispositivo.

Se desejar, os dados pessoais podem ser adicionados pressionando o avatar e o ID de usuário desvinculado.

Os serviços de tradução são acedidos através do botão "Interpretação Simultânea".

AI Cool requer um serviço de dados ativo (5G preferido) ou conexão WiFi para traduzir.

### Tradução Simultânea

A Tradução Simultânea usa tecnologia de IA que extrai da nuvem.

Há um ligeiro atraso dependendo do desempenho do seu dispositivo e da velocidade da ligação. Permita que o dispositivo e os fones se conectem e iniciem a tradução antes de abrir o diálogo.

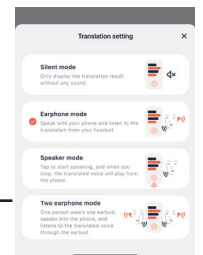
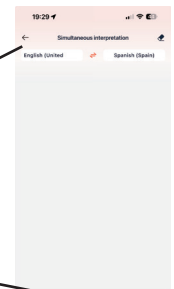
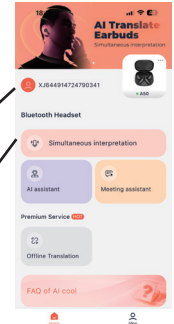
Pressionar cada lado trará à tona as escolhas de idioma.

Pressione o botão verde do microfone para iniciar o serviço de audição e tradução.

Pressione o botão vermelho para parar.

Escolha os idiomas para os quais deseja traduzir no cabeçalho e, em seguida, escolha como deseja que a tradução saia. Existem 4 opções. Pressionar o botão do alto-falante na parte inferior da tela para alterar o tipo de tradução.

Existem 4 opções de tradução. O padrão padrão é o modo fone de ouvido que usa ambos os fones de ouvido. Observe que isso funcionará sobre qualquer música que esteja sendo reproduzida pelo dispositivo, portanto, certifique-se de pausar ou parar de ouvir qualquer áudio antes de usar.



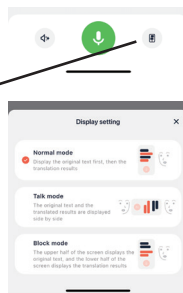
## Tradução Simultânea

Escolha os idiomas para os quais deseja traduzir no cabeçalho e, em seguida, escolha como deseja que a tradução saia. Existem 4 opções.

Pressionar o ícone direito na parte inferior da tela para alterar o tipo de exibição traduzido.

Existem 3 opções de tradução na tela do telefone.

- O Modo Normal colocará ambas as línguas cronologicamente.
- O modo de conversação exibirá a saída em cada lado do dispositivo para permitir que alguém leia.
- O modo de bloqueio simplesmente separa a tela em duas partes.



## Armazenamento e Manutenção

- Este produto deve ser armazenado em local fresco e seco. Temperatura de funcionamento entre 0~40° C.
- Mantenha o produto longe de fontes de calor, gases combustíveis e outros líquidos de limpeza/corrosivos. Evite a exposição prolongada ao sol e o uso/colocação em qualquer local de alta temperatura.
- Pare de usar este produto imediatamente se alguma peça estiver danificada ou produzir fumaça, calor ou cheiro de queimado.
- A parte do fone de ouvido deste produto não é à prova d'água, mas é projetada para ser usada em condições normais de operação. Não foi especificamente concebido para desportos ou imersão em água.
- O estojo de carregamento deste produto não é impermeável. Não exponha o estojo de carregamento a quaisquer líquidos.
- Limpe os auriculares com um pano seco e macio.
- Após armazenamento prolongado, recarregue antes de usar.

## Observação

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Para obter as informações mais recentes sobre empresas e produtos, visite [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is)

Danos auditivos  
Ouvir áudio em volumes excessivos pode distorcer o som e aumentar o risco de danos e perda auditiva.

FCC FCC ID's: 2A5N2-A50, 2A5N2-A39, 2A5N2-A60

## Cuidado da FCC

Quaisquer alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento. Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC.

O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

- (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e
- (2) Este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

## Declaração da FCC

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a parte 15 das Regras da FCC. Esses limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorram interferências em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada ligando e desligando o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência por uma ou mais das seguintes medidas:

-Reorientar ou realocar a antena de recepção.

-Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor.

-Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.

-Consulte o concessionário ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação da FCC estabelecidos para um ambiente não controlado. O usuário final deve seguir a operação específica

instruções para satisfazer a conformidade com a exposição à RF. Este transmissor não deve ser co-localizado ou operar em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. O dispositivo portátil é projetado para atender aos requisitos de exposição a ondas de rádio estabelecidos pela Federal Communications

Comissão (EUA). Estes requisitos estabelecem um limite SAR de 1,6 W/kg, em média, ao longo de um grama de tecido.

Parte responsável (contato apenas para assuntos da FCC): Harmonix Technologies Inc., 200 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149.

## Declaração CE de Conformidade

Harmonix ehf. declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE e todos os outros requisitos aplicáveis da Diretiva da UE. A declaração de conformidade completa pode ser consultada em: <https://harmonix.is/pages/doc>. O representante da Harmonix na UE é a Harmonix ehf. Reykjavikurvegi 64, 220 Hafnarfjorour, Islândia.

Faixa de frequência: 2400-2483.5MHz

Potência máxima de transmissão: 10 dBm (EIRP)

Declaração de exposição à radiação da Diretiva 2014/53/UE:

Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação da Diretiva 2014/53/UE estabelecidos para um ambiente não controlado. O utilizador final deve seguir as instruções de funcionamento específicas para satisfazer a conformidade com a exposição à RF. Este transmissor não deve ser co-localizado ou operar em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

O dispositivo portátil é projetado para atender aos requisitos de exposição a ondas de rádio estabelecidos pelo mercado da União Europeia. Estes requisitos estabelecem um limite SAR de 2W/kg em média ao longo de dez gramas de tecido.

## Declaração de Conformidade REEE

Este logótipo REEE significa que este produto não deve ser eliminado como lixo doméstico e deve ser entregue numa instalação de recolha adequada para reciclagem. A eliminação e reciclagem adequadas ajudam a proteger os recursos naturais, a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre a eliminação e reciclagem deste produto, contacte o município local, o serviço de eliminação ou a loja onde comprou este produto.

## Bateria

### ATENÇÃO

- Substituição de uma bateria por um tipo incorreto que pode derrotar uma salvaguarda.
- Eliminação de uma bateria no fogo ou num forno quente, ou esmagamento mecânico ou corte de uma bateria, que pode resultar numa explosão.
- Deixar uma bateria num ambiente circundante de temperatura extremamente elevada que pode resultar numa explosão ou fuga de líquido ou gás inflamável.
- Uma bateria sujeita a uma pressão de ar extremamente baixa que pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido ou gás inflamável.
- Não utilize a bateria se esta estiver visivelmente expandida.

## Carregamento

- Certifique-se de que os auriculares estão secos antes de os colocar no estojo de carregamento e mantenha a porta de carregamento seca antes de carregar.
- Use apenas adaptadores de energia aprovados pelas autoridades relevantes e em conformidade com os requisitos regulamentares locais (por exemplo, UL, CSA, VDE, CCC).

### **Condução Perigosa**

· Tenha em atenção que a utilização deste produto durante a condução ou ciclismo pode violar os regulamentos em alguns países ou regiões. Verifique e cumpra as leis e regulamentos de trânsito na sua área e consulte os reguladores locais.

#### **Irritação cutânea**

a um ambiente específico ou o contacto prolongado com sabão, suor, produtos de proteção UV, loções e outras substâncias potencialmente irritantes para a pele podem causar reações alérgicas.

· Para reduzir o risco de irritação da pele, não use o produto em nenhuma parte do corpo com lesões na pele.

· Pare de usar o produto imediatamente e consulte o seu médico se a sua pele desenvolver vermelhidão, inchaço, comichão ou qualquer outra reação irritante.

#### **Interferência eletromagnética**

· Não utilize este produto em locais onde os dispositivos sem fios são proibidos (como em aeroportos e instalações médicas locais, etc.), uma vez que pode interferir com outros dispositivos eletrónicos ou causar outros perigos.

· Alguns dispositivos eletrónicos podem falhar devido a interferências de rádio deste produto (por exemplo, alguns equipamentos eletrónicos automóveis). Entre em contato com o fabricante desses dispositivos eletrónicos para obter mais informações.

· As ondas de rádio geradas por este produto podem afetar o funcionamento regular de alguns dispositivos médicos, como marcapassos, desfibriladores, implantes cocleares, aparelhos auditivos, etc. Se utilizar qualquer um destes dispositivos médicos, consulte o seu médico e fabricante do dispositivo médico sobre o serviço de restrições, ou a loja onde comprou este produto.

#### **Perigo de asfixia**

· Mantenha os fones de ouvido e o estojo de carregamento longe de crianças e animais de estimação.

Em caso de ingestão acidental, procure assistência médica imediata.

#### **Declaração do fabricante**

Garantia: A Harmonix fornece um serviço de garantia internacional limitado de 12 meses (incluindo EUA) e um serviço de garantia de 24 meses para este produto para produtos comprados na UE. Para obter informações sobre as garantias atuais, visite nosso site: [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is) ou entre em contato com seu vendedor.

Garantir a conformidade com todas as leis e regulamentos locais antes de usar este produto.

## **Link para o Serviço de Apoio ao Cliente Harmonix**



**Harmonix ehf.**  
Reykjavíkurvegur 64,  
220 Hafnafjörður  
Iceland

**Harmonix Technologies LLC**  
200 Crandon Blvd.,  
Key Biscayne,  
FL 33149,  
USA